



大会  
第五十三届会议  
正式记录

Distr.: General  
12 November 1998  
Chinese  
Original: English

第二委员会

第 24 次会议简要记录

1998 年 10 月 23 日星期五,下午 3 时,在纽约总部举行

主席: 阿萨迪先生..... (伊朗伊斯兰共和国)

目录

议程项目 94: 环境与可持续发展

(b) 为今世后代保护全球气候(续)

(c) 小岛屿发展中国家可持续发展全球会议成果的执行情况(续)

(d) 《生物多样性公约》(续)

(e) 《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》的执行

情

况(续)

关于如何使环境和与环境有关的公约更趋一致和更加协调的小组讨论

其他事项

本记录可以更正,请更正在一份印发的记录上,由代表团成员一人署名,在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长(联合国广场 2 号 DC2-750 室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

下午 3 时 10 分开会

议程项目 94: 环境与可持续发展(续)(A/53/25、A/53/72-S/1998/156、A/53/95-S/1998/311、A/53/96、A/53/156-S/1998/78、A/53/165-S/1998/601、A/53/371-S/1998/848、A/53/416、A/53/425、A/53/487)

(b) 为后世后代保护全球气候(续)(A/53/449)

(c) 小岛屿发展中国家可持续发展全球会议成果的执行情况(续)(A/53/358)

(d) 生物多样性公约(续)(A/53/451)

(e) 《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》的执行情况(续)(A/53/516)

关于如何使环境和与环境有关公约更趋一致和更加协调的小组讨论

1. 主席介绍了以下小组成员: Diallo 先生(联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约执行秘书)、Zammit-Cutajar 先生(联合国气候变化框架公约执行秘书)和 Johnston 先生(《生物多样性公约》)。

2. **Diallo 先生**(联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约执行秘书)说在制订《联合国防治荒漠化公约》的谈判中,探讨了土壤退化、气候变化和丧失多样性之间的关系。在这方面,同世界卫生组织(卫生组织)和气候变化问题国际小组(气候变化小组)合作进行的研究证明了土壤加速退化并不是由气候变化引起,并且控制土壤退化的措施对气候变化过程会有积极影响。

3. 今后,应致力把《联合国防治荒漠化公约》和《联合国气候变化框架公约》制订的国别行动方案内的土壤退化和气候变化联系起来。同样可以在开始阶段把生物多样性和土壤退化联系起来。他坚信联合国系统应不要使用从上往下的方法,而应支持在国家一级采取的主动。

4. **Zammit-Cutajar 先生**(联合国气候变化框架公约执行秘书)说协调通常不会自动进行;需要以管理或政府间权力、说服或财政控制和影响力的方式干预。此外,在进行协调时,应有确定的目标。过分的综合办法很难驾驭,并会妨碍行动。适宜小心行事,

集中注意解决一个问题,而不要象在执行与环境有关的公约时那样同时产生其他问题。

5. 这些公约不是行动方案,而是具有法律约束力,建立有明确预算的自治和主权机构的文书;这些机构遍布全球。这种分散本身没有坏处,只要有关实体力求认识到它们之间的关系和避免相反的行动。在这种情况下,最好是加强环境规划署的能力,履行大会第十九届特别会议赋予它的任务,即提供有效支助和响应与环境有关的秘书处的要求,包括在提高认识、科学评价和结合活动等方面。负责该任务的联合国环境和人类住区工作队用“建立联系”,而不用“协调”的措辞。环境规划署在资源、合格工作人员,特别是在内罗毕、其政府间结构的适用和发展其科学评价及过程方面需要重要支助。

6. A/53/477 号文件所提到公约的政府间审查可从专题或方案的观点来进行。在确定那个机构应进行审查时,应考虑到例如分工和相对优势的因素。很难确定在三个环境公约所取得的进展是否能够真正以结合的方式加以衡量。因此,到目前为止,第二委员会把气候变化、生物多样性及荒漠化作为一组问题处理,而没有把其实质结合起来,只是确定一些基本原则,例如公平及共同但分开的责任。大会在制订广泛政策、确定联合国各机构的相对优势及审查是否应当用一般或主题办法等方面可起重要作用。6 月,他建议《气候变化公约》的附属机构应把林业视为交叉问题和审查有关氟烷的《蒙特利尔议定书》和《京都议定书》之间的矛盾。他的建议并未获得广泛接受。

7. 在国家一级有关在各公约下的能力建设、数据收集和汇报的协调是个关键因素。在某个阶段可探讨的另一个专题是环境问题分散在不同的法律文书而不是合并在一个总括公约内。

8. **Johnston 先生**(联合国生物多样性公约)说生物多样性公约理事会寻求与其他机构,包括政府间森林问题论坛、可持续发展委员会和第二委员会协同合作。还不断促进科学机构,例如关于具有国际意义的湿地,特别是作为水禽栖所的湿地的公约的科学机构及全球环境基金的科学咨询委员会之间的协调。理事会秘书处的代表出席了在其他与环境有关的公约下召开的会议和签署了许多简述旨在促进合作的具体活动的谅解备忘录。

9. 他同意在国家一级的协调至关重要。不久向《生物多样性公约》秘书处提出的临时和最后报告应产生许多有助于查明与其他公约的秘书处联系的资料。最后,他强调为执行公约建立科学可信的目标的重要性;环境规划署对此的投入很宝贵。

10. 主席特别指出小组成员有关通过制订交叉主题,例如林业来促进合作的建议,林业是第二委员会小组在今后五年的讨论中可望有进展的专题。

11. **Roesch 先生**(德国)说德国代表团赞赏小组成员强调在国家一级的协调和从下往上而不是从上往下的方法。Zammit-Cutajar 先生提到总括公约,事实上是很适切的,因为在环境规划署工作队的报告(A/53/463)曾提到这一点。希望听取小组成员对此题目的意见。

12. **Krishna 女士**(印度)赞赏小组成员的坦率、讨论环境规划署的可能协调作用和交叉办法;以及他们强调避免矛盾和在国家一级的协调。她请他们评价公约秘书处在环境规划署主持下已举行的联席会议和列举所讨论的问题。还想知道他们认为在什么时候这些机构,例如可持续发展委员会和大会可采取措施,促进在国家一级的协调和避免矛盾。

13. **Ito 先生**(日本)说他注意到在各项公约中很少提到环境规划署,不过这是可以理解的,因为有些公约,例如《防治荒漠化公约》是在大会的主持下直接谈判的。日本代表团认为环境规划署的作用也许应当在环境规划署改革的范围内,而不是在第二委员会分开讨论。他想知道小组成员能否就环境规划署与各环境公约之间的关系和如何能够促进环境规划署在执行和协调公约的作用表达意见。

14. **Poulton 女士**(美利坚合众国)想知道如何处理各项公约和条约之间可能或实际冲突的问题。注意到由于公约和其他机构越来越需要国家提出报告,似乎对一些国家造成沉重的负担,她问是否作出努力通过更多使用共同提出报告和更密切协调的办法来减轻这种负担。

15. **Plut 先生**(奥地利)想知道在大会处理该问题是否会有好处和采取了什么措施,以取得协调。

16. **Maksimychiev 先生**(俄罗斯联邦)想知道那些机构最适合讨论协调问题和目前是否适宜这样做。

17. **Zammit-Cutajar 先生**(联合国气候变化框架公约执行秘书)说可能无需对每项公约提出一个独立的报告,不过该问题尚未加以讨论。实际上,应由各国政府自己决定对此提出意见。环境规划署通过查明可能的问题领域或利益会有助于避免冲突和矛盾。把所有公约总括起来的想法似乎尚未成熟。

18. **Diallo 先生**(联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约执行秘书)说公约的设想不仅是国家提出报告,而且是国家拟订方案。他同意各国不应因提出报告的规定而负担过重。因此,已建议三个秘书处应努力使有关国家不仅能够联合拟订方案,而且最终能够联合提出报告。正是在这个情况下,他设想可持续发展委员会、大会和环境规划署的作用。

19. **Johnston 先生**《联合国生物多样性公约》说到目前协调主要是临时进行的。一个可能发生冲突的方面是与世界贸易组织(世贸组织)和其体制。协调和避免矛盾的一个问题是没有关于为实现《公约》的目标所采取的措施的数量证据。世贸组织处理数量问题,而环境规划署在帮助提供确实的科学证据方面起着很重要的作用。

20. **Canchola 先生**(墨西哥)想知道在没有考虑总括公约的问题以前,是否适宜把所有公约合并为一。

21. **Ronneberg 先生**(马绍尔群岛)强调很需要政府间总的看法,以查明任何可能的问题。在取得更多有关查明问题和可能的冲突及矛盾的经验以前,较适宜临时处理问题。必须指出大会同意环境规划署应要求采取行动。在没有弄清楚任何问题时,仓促建立一个框架是令人遗憾的。

22. **Nanjira 先生**(世界贸易组织)说必须从协助那些没有能力和财政资源执行各项公约的规定的国家的角度来考虑协调。因此,他想知道除通过财政援助和转让技术外,协调怎样能够帮助各国实现在例如《京都议定书》的文书所载的期望。

23. **Tavora 女士**(巴西)她认为在考虑制订一个总括公约以前,应首先强调怎样加速每项公约的执行。

24. **McBurney 女士**(开发计划署)说开发计划署通过国别办事处帮助各国执行公约。为此,它最近在以色列召开一次与其在国家可持续发展战略能力建设方

面的工作密切有关的会议。该会议所讨论的问题包括能力需要、国家规划需要、资料和报告需要。

25. **Diallo 先生** (联合国荒漠化公约执行秘书) 说开发计划署的作用在国家一级, 特别是发展中国家至关重要, 应予加强。他深信不仅国家, 而且在其双边和多边伙伴的支助下适当执行这些公约会有助于查明方式和方法, 以便能够采取更雄心勃勃的行动。不应协调这些公约, 而应采取步骤, 以确保适当执行每项公约。

26. **Johnston 先生** 《联合国生物多样性公约》说极须建立一个较科学的资料库。在这方面, 环境规划署有超过 25 年的经验, 是可靠的科学资料的来源。

27. **Zammit-Cutajar 先生** (联合国气候变化框架公约执行秘书) 说环境规划署通过其新闻工作为其秘书处提供极好的服务, 并且从制订法律文书方面吸收的经验可适用于不同公约的法律程序部分。他同意巴西代表第一步是有效执行不同的公约。

下午 4 时 35 分暂时停止开会, 4 时 40 分继续开会

28. 主席请委员会恢复对议程项目 94 的一般讨论。

29. **Hajayandi 先生** (布隆迪) 说布隆迪是个有温带气候的热带国家, 因此还没有严重的荒漠化问题。不过, 由于 1993-1994 年的社会-政治危机和武装冲突, 人口流离失所, 已开垦了大片荒地和林地。布隆迪政府的资源有限, 需要依赖政府间组织的支助来应付在流离失所者集中的省植树挑战。政府的行动的目的是防止旱灾和荒漠化, 同时试图在恢复和平的地区安置流离失所者。

30. 布隆迪代表团欢迎在执行大会第 52/198 号决议方面取得的进展, 特别是与德国政府签署了一项总部协定, 并与国际农业发展基金(农发基金)、开发计划署、世界银行和越来越多的缔约国进行合作。它邀请尚未加入《联合国荒漠化公约》的国家加入该公约。

31. 缔约国会议的第二届会议提供机会, 交流经验和就加强《公约》的方式及方法重申作出承诺和达成协议。向各缔约国保证使按照《公约》建立的机构执行任务。

32. **Canchola 先生** (墨西哥) 说关于可持续发展委员会第七届会议的工作, 墨西哥代表团想强调三点。第

一, 必须保持《21 世纪议程》和《进一步执行 21 世纪议程方案》一致。后者不替代前者, 而只是把议程付诸行动。第二, 不应废除《21 世纪议程》。在可持续发展委员会第六届会议上, 委员会选出《21 世纪议程》的一章, 经重新修订后, 予以通过作为一个行动计划。如果继续这样做, 在五年内, 委员会就会通过一系列新的文书, 而完全没有集中注意真正的问题: 需要采取行动。第三, 应在已取得的成果和成绩上作出努力, 牢记《进一步执行 21 世纪议程方案》第 36 段。

33. 在可持续发展委员会第四届会议上, 讨论了大气层和海洋的关系, 鉴于最近的厄尔尼诺现象, 这个议题很适切。在第七届会议上, 应继续讨论这个议题。

34. 在秘书长的报告(A/53/477)中指出可持续发展概念包含一个综合和全面的办法。墨西哥代表团同意所提出就各项环境公约应有一致的规范的意见。墨西哥代表团认为该议题有两方面, 法律专门化和一致的政策。关于法律专门化, 由于出现会员国作出不同程度的承诺的各种制度和解释没有共同标准, 因此发现不一致的情况。不过, 可认为一个法律制度的成熟从其专门化的程度反映出来。因此, 国际社会不应因在合并过程中存在不同的制度而过分关切。

35. 从政策观点来看, 秘书长的报告所提到的问题似乎是由以下因素造成, 在环境议题上必须保持全面、综合和一致办法、政府的不同方面参加国际环境论坛和谈判进程的临时性质。墨西哥代表团认为, 如果环境规划署负责促进政策一致性, 就会产生凌驾于各公约的缔约方会议之上的监督机制, 并且会损害其自主。因此, 整个联合国系统应协助执行各项公约和促进《里约会议》的主要目标的吻合。墨西哥代表团还认为必须评价现有文书的法律效力, 这种评价通常由缔约方会议进行。最后, 应注意报告第 9(a) 段中建议对进展的定期综合评价应从一致的政策的角度加以进行。

36. **Reshetnyak 先生** (乌克兰) 说第六届会议的成果证明可持续发展委员会应继续起着作为一个论坛的作用, 保持在各国政府、民间社会定的不同团体的代表、商界、科学界、工人和非政府组织之间的对话。乌克兰代表团认为应更加注意在联合国各项公约的框架内的协调。经济及社会理事会也许应指定其一个协调部分集中注意该问题。

37. 乌克兰政府充分确认其在国家一级和全球一级保护环境的责任。它正在尽力实现《21 世纪议程》所查明的目标,但过去十年的发展表明甚至在繁荣的经济实体中推行有效的可持续发展政策也相当困难;乌克兰是个新独立国家,面临严重的经济和社会问题,最近,由于全球金融风暴这些问题恶化,因此对它来说,似乎这种政策就更加复杂。

38. 土壤退化问题在许多国家,包括乌克兰日益严重,很清楚导致与在不同气候区域的荒漠化过程十分相似。在执行《防治荒漠化公约》的框架内,应更加注意土壤退化和森林砍伐问题。乌克兰希望加入该公约,但有一项谅解,应增添特别附件,说明与中欧国家和东欧国家的荒漠化和土壤退化有关的具体问题。

39. **Bachir 女士**(苏丹)说即将在达喀尔举行的《联合国防治荒漠化公约》缔约方会议的第二届会议是在防治荒漠化和旱灾的努力方面的重要事件。各方希望该会议会制订一项中期战略,提供足够经费。受旱灾影响的国家把旨在保护环境和防治荒漠化的项目作为其发展方案中的优先项目,并且捐助界应继续努力,支助在发展中国家,特别是非洲执行的项目和方案。需要在广泛的基础上有国际组织和非政府组织参加支助,才能取得最大的效果。

40. 苏丹本身受到荒漠化以及有时受到其他气候问题的影响,其中一个问题是,今年春季发生了严重水灾。苏丹的基础设施及住房遭受严重破坏,超过 100 万人受到影响。大约 500 条乡村完全被毁,谷物、园圃及果树被洪水冲走。苏丹政府对各方提供的慷慨援助表示感谢,并希望会继续获得这种援助。

41. **Kaba 先生**(几内亚)说几内亚被称为“西非的水库”,其促进环境和发展国家行动计划包括分区域合作的部分。宁巴山由于其独特的动物和植物,被列为一个世界自然遗产生境,并正在执行与塞内加尔合作保护尼奥科洛-巴迪亚尔的动物的分区域项目。富塔贾隆高原综合发展项目要求联合国各专门机构的更大参与。

42. 不过,至少三个几内亚的邻国陷入危机,过去十年,几内亚收容了成千上万的利比里亚和塞拉利昂难民。他们目前构成超过几内亚人口的 10%,加深了生态系统的退化并对环境构成真正威胁。鉴于迫在眉睫的环境灾害,几内亚向国际社会发出呼吁,并获得积极响应。为支助几内亚可持续发展方案的稳定和

加强,1998 年 7 月在联合国总部举行了特别会议。几内亚对联合国主动提供援助,以应付由大批难民的存在所造成的影响深表谢意。

43. **Llanos 先生**(智利)说智利政府很重视防备气候变化。智利采取最重要的一个步骤是,履行对此的承诺,签署了《京都议定书》。智利政府认为适宜使用市场机制来减少温室气体的排放,同时通过这个机制提供财政资源和促进清洁技术的转让。智利政府执行了一系列项目:汇编温室气体的资料、评价减轻和估计易受气候变化的影响的备选办法等,以监测和减轻温室气体的影响。还对森林生物量的能效和用这种物质生产甲醇进行研究。

44. 关于《生物多样性公约》,国家环境委员会制订了全面国家生物多样性战略并建立了一个保护区制度。智利 45%的土地在某种程度上受到荒漠化的影响,因此《防治荒漠化公约》具有重大意义。1997 年,智利政府加入了该公约,并制订了一个国家计划,以克服该问题。智利打算参加由《防治荒漠化公约》秘书处和世界气象组织(气象组织)联合主办即将举行关于厄尔尼诺现象和旱灾及荒漠化之间的关系的国际会议。

45. **Al-Aujali 先生**(阿拉伯利比亚民众国)说国际社会极须要加强联合国的作用,为此目的,所有国家必须合力提供物质上、精神上及政治上的援助,同时不存有任何取得政治霸权和经济优势的意图。

46. 除荒漠化和旱灾外,发展中国家面临各种经济问题,因此大部分可供作可持续发展的财政资源被转用于支付外债。此外,特别是由于一个国家施加压力和进行操纵,单方面或通过安全理事会对发展中国家强行的经济政策严厉支配着这些国家的人民。

47. 环境问题是许多国家,特别是穷国和缺乏资源的国家严重关切的问题。发达国家阻碍了发展中国家的努力,把核废物及放射性物质埋在浅水区和在其他国家的领土里的行为,包括在第六委员会工作组审议该问题期间所提出关于制止核恐怖行为公约草案中所列的罪行。

48. 最近受欢迎关于消除利比亚境内意大利殖民主义痕迹的利比亚-意大利联合声明表明两国的友好和建设性关系的新纪元。排雷和地雷受害者的治疗和康复是该项充满乐观和互相谅解的声明的重点。其他国家应效法。

49. 虽然缺乏水源及耕地和面临强制的经济措施, 利比亚着力执行大型人造河项目, 以征服沙漠, 为利比亚人民提供饮用水和为灌溉供水。因此, 将会广泛扩大利比亚的可耕地面积, 后代将会过着有尊严的生活。

50. 利比亚支持环境保护及可持续发展的原则和概念; 并高度优先考虑可持续发展问题和防治荒漠化的努力。利比亚还参加即将举行的《防治荒漠化公约》缔约方会议。受荒漠化和旱灾影响的国家, 特别是非洲国家需要大量技术援助。

51. 在这方面, 国际农业发展基金(农发基金)正在很积极地执行小型项目, 以帮助农村地区的贫民和小农民。利比亚对农发基金作出重大贡献, 并认为通过农发基金和其他国际及区域组织之间的适当合作, 荒漠化和旱灾问题可迎刃而解。

52. **Sandi 先生**(尼日尔)说尼日尔是个萨赫勒国家, 三分之二的领土是沙漠, 因此了解其生存最终依赖与扩大的沙漠进行斗争。它已制订关于环境和可持续发展国家计划, 这是在环境领域的关键政策, 还已制订关于生物多样性的国家战略及行动计划。

53. 尼日尔对国际社会执行《防治荒漠化公约》非常重视; 它呼吁所有尚未批准该公约的国家这样做, 并呼吁国际社会调集更多的资源用于防治荒漠化。防治荒漠化需要政治意愿、动员人民、时间和始终不渝的精神。最重要的是, 需要财政资源。

54. 政府最近设立了一个技术委员会, 防治荒漠化和自然资源, 并负责制订防治荒漠化国家计划, 作为关于环境和可持续发展国家计划的主要部分。

55. **Zubiri 先生**(菲律宾)希望缔约方会议第四届会议促进《京都议定书》和《气候变化框架公约》内的其他协议的执行。按照共同但分开的责任原则, 合理地预期发展中国家不会履行类似附件一国家所作的承诺, 不过必须认真采取行动, 以促进环境保护。尽管发展中国家财政拮据和面临其他相关的困难, 它们正在为此竭尽全力。

56. 他简述了菲律宾议会已通过和正在制订的立法, 包括加强环境影响评价、管制影响自然资源质量的经济活动、综合废物管理方案和设立环境裁决委员会, 具有裁定违反环境立法的案件的权力。他说菲律

宾希望《生物多样性公约》缔约方会议第四届会议会产生给发展中国家立即带来直接利益的成果。

57. 如要发展中国家能够对环境保护和实现可持续发展的全球努力作出充分贡献, 在里约会议上保证的伙伴关系必须建立起来, 转让环境健全技术、提供技术援助、足够的外部资源, 以支助为减轻贫穷所作的国家努力和相关的社会经济方案。不过, 发展中国家并不太乐观; 国际社会没有向它们转让环境健全技术的可行计划, 并且通过联合国业务活动提供的技术合作援助没有获得足够和预期的资源。北欧国家和荷兰超过国内生产总值的 0.7% 的指标值得赞扬, 但所有其他捐助国的官方发展援助在过去五年期间降低了。尽管远东区域目前陷入财政危机, 菲律宾继续致力实现可持续发展。不过困难重重, 象许多发展中国家一样, 菲律宾须要在保护自然资源和环境与供养其人口之间作出选择。这是个任何国家都不应作出的选择, 令他难过的是, 有些发展中国家已不得不这样做。

#### 其他事项

58. **Fahmy 女士**(埃及)说她想要指出, 应记录在案, 在会议较早时候, 由于英文口译员不能以适当速度准确翻译从阿拉伯文译成的法文, 她不能继续发言。她想通过主席正式要求秘书处调查此事, 并建议考虑可能向英文口译员提供更多翻译法文的训练。

59. **Zarie Zare 先生**(伊朗伊斯兰共和国)指出在前次会议上对历史上和国际上一直公认为波斯湾的水域用了一介虚构的因此是无效的名称。

下午 6 时散会。